My-T-Gear PERSONAL SAFETY

MANUFACTURER
INTERSAFE NETHERLANDS B.V.
CARROSSERIEWEG 5 3445 BC WOERDEN

IMPORTER
LYRECO
RUE DU 19 MARS 1962
59770 MARLY
FRANCE

UK REPRESENTATIVE
LYRECO UK LTD.
UNIT 5 DEER PARK COURT
TELFORD TFN 7NB UK

DECLARATION OF CONFORMITY
www.intersafe.eu/docs/

CS - CZ

Tento dokument obsahuje podrobnosti, které vám pomohou porozumět vlastnostem, správnému používání a péči o tyto rukavice.

NÁVOD K POUŽITÍ RUKAVIC KATEGORIE II

MECHANICKÁ ODOLNOST PROTI TEPLU A CHLADU

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ: Rukavice by se neměly nosit, pokud hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí stroje. Nové i použité rukavice je nutné před použitím vždy zkontrolovat a v případě zjištění závad vyřadit. Špinavé nebo kontaminované rukavice by měly být před sejmutím otřeny, aby se minimalizovalo riziko. Latexové rukavice mohou způsobit alergické reakce u osob citlivých na latexové proteiny. Vždy je třeba zvolit rukavice, které vyvažují příslušná rizika s ohledem na různé faktory pracovního prostředí, osobní profilaci a úrovni rizika. Je třeba si uvědomit, že tepelný komfort je subjektivní a nelze jej zaručit pro všechny uživatele. Požadavky na ochranu před teplotami mimo rozsah 10 a 30 °C jsou dopadem na obratnost, únavu rukou a další rizikové faktory pro koncového uživatele. EN 511 Varování před nebezpečím chladu: Izolační vlastnosti rukavic se mohou snížit při vystavení vlhkosti. V mokrých podmínkách zvažte výrobce a/nebo uživatelsky proti pronikání vody 1. Rukavice bez této vlastnosti mohou po navlhnutí ztratit své izolační vlastnosti. EN 407:Je-li ozonění na tepelné riziko: Izolační vlastnosti rukavic se mohou snížit při vystavení vlhkosti. Nepoužívejte je ve vlhkém prostředí. V případě rozstřiku roztaveného materiálu by měl pracovník opustit pracoviště a okamžitě si rukavici sundat.

NANDÁVÁNÍ A SUNDÁVÁNÍ: Nasazování: Začněte s čistými rukama a zkontrolujte rukavice, abyste se ujistili, že só v dobrém stavu před zahájením práce. Nasaďte je tak, že umístěno logo MTG a bezpečnostní označení. S logem směřujícím nahoru nasaďte druhou ruku nejprve vsuňte prsty a poté rukavici přetáhněte od zápěstí. Sundávání: Pokud byly rukavice v kontaktu s kontaminanty nebo kapalinami, nedotýkejte se jejich povrchu pokožkou. Nejprve uvolněte prsty na obou rukavicích a poté jednu rukavici úplně stáhněte. Následně druhou rukavici stáhněte volnou rukou, přičemž táhu rolujte směrem od kůže. Použité rukavice zlikvidujte v souladu místními předpisy a pravidly pracovišti. Po sundání si umyjte ruce.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Jednorázové rukavice se nemohou čistit ani opravit. Rukavice, které lze mechanicky prát, budou označeny symboly praní. Za normálních okolností se praní odpovídá zákazník nebo prádelna. Společnost Intersafe Netherlands B.V. je ve vztahu k pracím odpovědná za změny vlastností po praní. Abyste dosáhli nejlepších výsledků, skladujte rukavice v pivovém nápoji, mimo dosah slunečního světla, při pokojové teplotě a bez nadměrné vlhkosti. Pokud mohou být rukavice ovlivněny stárnutím při skladování, je na výrobcích nebo obalech uvedeno datum spotřeby.

LIKVIDACE: Ridte se místními předpisy. Kontaminované rukavice (chemikálieni nebo biologickým materiálem) musí být řádně zlikvidovány a nesmí se znovu použít.

DA - DK

Dette dokument indeholder detaljer, der hjælper med at forstå disse beskyttelses egenskaber, korrekte brug og pleje.

BRUGSANVISNING FOR KATEGORI II HANDSKER

MEKANISK VARME- OG

ULDEBESTANDIG

GENERELLE ADVARSLER: Handsker bør ikke bruges, hvis der er risiko for at blive viklet ind i bevægelige maskindele. Nye og slidte handsker skal altid inspiceres for brud og kasseres, hvis der konstateres fejl. Beskidte eller forurenede handsker skal tørres af, før de tages af, for at minimere risikoen. Latexhandsker kan forårsage allergiske reaktioner hos personer, der er følsomme over for latexproteiner. Vælg altid en handske, der afbalancerer de relevante faktorer, idet du vender de forskellige miljø-, person- og risikofaktorer i arbejdsområdet. Overvej, at termisk komfort er subjektiv og ikke kan garanteres for alle brugere. Behovet for temperaturbeskyttelse skal afvejes med indvirkningen på fingerfærdighed, håndtrækfod og andre risikofaktorer for slutbrugeren. EN 511 Advarsel om risiko for kulde: Handskernes isolerende egenskaber kan reduceres, når de udsættes for fugt. I tilfælde af våde forhold skal du vælge produkter med en vandgennemtrængningsevne på 1.

Handsker uden denne evne kan miste deres isolerende egenskaber når de bliver våde. EN 407:Advarsel om termisk risiko: Handskens isolerende egenskaber kan reduceres, eller den udsættes for fugt. Må ikke bruges i våde omgivelser. I tilfælde af smeltestænk skal medarbejderen forlade arbejdsområdet og straks tage handsken af.

PÅKLÆDNING OG AFTAGNING: På med handsker: Start med rene hænder, og undersøg handskerne for at sikre, at de er i god stand, før arbejdet påbegynder. På håndryggen ses MTG-logoet og sikkerhedsmærkningen. Med logoet opad og håndfladen nedad sættes fingrene i først, og derefter trækkes handsken på plads fra håndledet. Af med handskerne: Hvis handskerne har været i kontakt med forurenende stoffer eller væsker, må du ikke berøre overfladen med din hud. Læn først fingrene på begge handsker, og træk derefter den ene handske helt af. Brug derefter den frie hånd til at trække den anden handske ned, og rul stoffet væk fra huden. Bortskaf handskerne i henhold til lokale retningslinjer og regler på arbejdspladsen. Vask hænder efter aftagning.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: Genbrug aldrig engangshandsker. Handsker, der kan vaskes mekanisk, er mærket med vaskesymbolet. Kunden eller vaskeriet er ansvarlig for at inspicere handskerne efter vask. Intersafe Netherlands B.V. er ikke ansvarlig for ændringer i egenskaber efter vask. For at opnå den bedste ydeevne skal handskerne opbevares i den originale emballage, beskyttet mod sollys, ved stuetemperatur og uden for høj luftfugtighed. Hvis handskerne kan påvirkes af ældning under opbevaring, vil der stå en udløbsdato på produkterne eller emballagen. **BORTSKAFFELSE:** Overhold de lokale bestemmelser. Forurenede handsker (kemikalier eller biologisk farer) skal bortskaffes korrekt og kan ikke genbruges.

DE - DE, CH AT

Dieses Dokument enthält weitere Informationen über die Eigenschaften, den richtigen Gebrauch und die Pflege dieser Handschuhe.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR HANDSCHUHE DER KATEGORIE II

MECHANISCHE HITZE- UND KÄLTEBESTÄNDIG

ALLGEMEINE WARNHINWEISE: Handschuhe sollten nicht getragen werden, wenn sie Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen. Neue und abgenutzte Handschuhe sollten vor dem Gebrauch immer überprüft und bei Mängeln entsorgt werden. Verschmutzte oder kontaminierte Handschuhe sollten vor dem Ausziehen abgewischt werden, um das Risiko zu minimieren. Latexhandschuhe können bei Personen, die empfindlich auf Latexproteine reagieren, allergische Reaktionen hervorrufen. Wählen Sie immer einen Handschuh, der die relevanten Gefahren und Risiken am Arbeitsplatz ausgewogen wird. EN 511 Kälterisiko-Warnung: Die Isolationseigenschaften von Handschuhen können sich verringern, wenn sie Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wählen Sie in nassen Bedingungen Produkte mit einer Wasserdurchlässigkeit von 1.

Handschuhe oder denne evne kan miste deres isolerende egenskaber, når de bliver våde. EN 407:Advarsel om termisk risiko: Handskens isolerende egenskaber kan reduceres, eller den udsæt for fugt. Må ikke bruges i våde omgivelser. I tilfælde af smeltestænk skal medarbejderen forlade arbejdsområdet og straks tage handsken af.

ANZIEHEN UND AUSZIEHEN: Anziehen: Beginnen Sie mit sauberen Händen und prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob die Handschuhe in gutem Zustand sind. Auf den Handrücken befinden sich das MT-Logo und die Sicherheitsmarkierungen. Führen Sie die Finger mit dem Logo nach oben und der Handfläche nach unten in den Handschuh ein und ziehen Sie den Handschuh dann vom Handgelenk aus an. Ausziehen: Wenn die Handschuhe mit Verunreinigungen oder Flüssigkeiten in Berührung gekommen sind, berühren Sie die Oberfläche nicht mit Ihrer Haut. Lösen Sie zuerst die Finger beider Handschuhe und ziehen Sie dann einen Handschuh ganz aus. Ziehen Sie dann mit der freien Hand den zweiten Handschuh nach unten und rollen Sie das Gewebe von der Haut weg. Entsorgen Sie diese Handschuhe entsprechend den örtlichen Richtlinien und den Vorschriften am Arbeitsplatz. Intersafe Netherlands B.V. lehnt jede Verantwortung über Veränderungen der Eigenschaften nach dem Waschen. Um die beste Leistung zu erzielen, sollten Sie die Handschuhe in der Originalverpackung, vor Sonnenlicht geschützt, bei Raumtemperatur und ohne übermäßige Feuchtigkeit lagern. Wenn Handschuhe durch Alterung bei der Lagerung beeinträchtigt werden können, ist ein Verfallsdatum auf den Produkten oder der Verpackung angegeben. **ENTSORGUNG:** Beachten Sie die örtlichen Vorschriften. Kontaminierte Handschuhe (Chemikalien oder Biogefährdung) müssen ordnungsgemäß entsorgt werden und können nicht wiederverwendet werden.

EN - GB, IE & MT

This document provides details to help understand the properties, proper use, care of these gloves.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II GLOVES

MECHANICAL• HEAT & COLD RESISTANT

GENERAL WARNINGS: Gloves should not be worn if there is a chance of being entangled in moving machine parts. New and worn gloves should always be inspected prior to use, and discarded if defects are found. Dirty or contaminated gloves should be wiped down before removal to minimize risk. Latex gloves may cause allergic reactions in people who are sensitive to latex proteins. Always choose a glove which balances the relevant hazards, taking into account environmental, personal, and risk factors in the workspace. Consider that thermal comfort is subjective and cannot be guaranteed for all users. Temperature protection needs should be balanced with impact on dexterity, hand fatigue, and other risk factors for the end user. EN 511 Cold Risk Warning: Glove insulating properties may be reduced when exposed to moisture. In cases of wet conditions, choose products with a water penetration performance of 1. Gloves without this performance may lose their insulating properties when wet. EN 407:Thermal Risk Warning: Glove insulating properties may be reduced when exposed to moisture. Do not use in wet environments. In the event of molten splash, the worker should leave the working space and immediately take off the glove.

DONNING AND DOFFING: Donning: Start with clean hands and inspect gloves to ensure they are in good condition before starting work. The back of hand shows the MTG logo and safety markings. With logo face up and the palm of the glove face down, insert the fingers first and then pull the glove into place from the wrist. Doffing: If the gloves have been in contact with contaminants or liquids, do not touch the surface with your skin. Loosen the fingers of both gloves first and then pull one glove off entirely. Then use the free hand to pull the second glove down, rolling the fabric away from the skin. Dispose of these gloves based on local guidelines and workplace regulations. Wash hands after removal.

CLEANING AND MAINTENANCE: Never reuse single-use gloves. Gloves which can be mechanically washed will be marked with laundry symbols. The customer or launderer is responsible for inspecting gloves after laundering. Intersafe Netherlands B.V. is not liable for changes in properties after laundering. For best performance, store gloves in original packaging, out of sunlight, at room temperature, and without excessive humidity. If gloves can be affected by aging in storage, they will note an expiration date on the products or packaging.

DISPOSAL: Obey local regulations. Contaminated gloves (chemicals or bioharzard) must be disposed of properly and cannot be reused.

ES - ES

Este documento proporciona detalles para ayudar a comprender las propiedades, el uso adecuado y el cuidado de estos guantes.

INSTRUCCIONES DE USO GUANTES DE CATEGORÍA II

RESISTENCIA MECÁNICA• CALOR Y AL FRÍO

ADVERTENCIAS GENERALES: No deben usarse guantes si existe la posibilidad de enredarse en partes móviles de la máquina. Los guantes nuevos y usados deben inspeccionarse siempre antes de su uso, y desecharse si se detectan defectos. Los guantes sucios o contaminados deben limpiarse antes de quitárselos para minimizar el riesgo. Los guantes de látex pueden provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles a las proteínas del látex. Elija siempre un guante que equilibre los peligros relevantes, considerando los diferentes factores ambientales, personales y de riesgo del lugar de trabajo. Tenga en cuenta que el confort térmico es subjetivo y no puede garantizarse para todos los usuarios. Las necesidades de protección térmica deben equilibrarse con el impacto sobre la destreza, la fatiga de la mano y otros factores de riesgo para el usuario final. EN 511 Advertencia de riesgo de frío: Las propiedades aislantes de los guantes pueden reducirse cuando se exponen a la humedad. En caso de condiciones húmedas, elija productos con un rendimiento de penetración de agua de 1. Los guantes sin este rendimiento pueden perder sus propiedades aislantes cuando están mojados. EN 407:Advertencia de riesgo térmico: Las propiedades aislantes de los guantes pueden reducirse cuando se exponen a la humedad. No utilizar en ambientes húmedos. En caso de salpicadura fundida, el trabajador debe abandonar el espacio de trabajo y quitarse inmediatamente el guante. **PONERSE Y QUITARSE:** Colocación: Empiece con las manos limpias e inspeccione los guantes para asegurarse de que están en buenas condiciones antes de empezar a trabajar. El dorso de la mano muestra el logotipo MTG y las marcas de seguridad. Con el logotipo hacia arriba y la palma del guante hacia abajo, introduzca primero los dedos y, a continuación, tire del guante para colocarlo en su sitio desde la muñeca. Desvestirse: Si los guantes han estado en contacto con contaminantes o líquidos, no toque la superficie con la piel. Afloje primero los dedos de ambos guantes y después tire de un guante para quitárselo por completo. A continuación, utilice la mano libre para tirar del segundo guante hacia abajo, separando el tejido de la piel. Deseche estos guantes de acuerdo con las directrices locales y la normativa del lugar de trabajo. Lávese las manos después de quitárselos. **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**Limpieza y **MANTENIMIENTO:** Nunca reutilice guantes de un solo uso. Los guantes que puedan lavarse mecánicamente estarán marcados con símbolos de lavandería. El cliente o el lavandero es responsable de inspeccionar los guantes después del lavado. Intersafe Netherlands B.V. no se hace responsable de los cambios en las propiedades después del lavado. Para un mejor rendimiento, guarde los guantes en su embalaje original, protegidos de la luz solar, a temperatura ambiente y sin humedad excesiva. Si los guantes pueden verse afectados por el envejecimiento durante el almacenamiento, anotarán una fecha de caducidad en los productos o en el embalaje. **ELIMINACIÓN:** Cumpla la normativa local. Los guantes contaminados (químicos o de riesgo biológico) deben desecharse correctamente y no pueden reutilizarse.

FR - FR, BE & CH

Ce document fournit des détails permettant de comprendre les propriétés, l'utilisation correcte et l'entretien de ces gants.

MODE D'EMPLOI GANTS DE CATÉGORIE II

MÉCANIQUE - RÉSISTANT À LA CHALEUR ET AU FROID

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX: Les gants ne doivent pas être portés s'il y a un risque d'enchevêtrement dans les pièces mobiles de la machine. Les gants neufs et usés doivent toujours être inspectés avant d'être utilisés et jetés s'ils présentent des défauts. Les gants sales ou contaminés doivent être essuyés avant d'être retirés afin de minimiser les risques. Les gants en latex peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles aux protéines du latex. Choisissez toujours un gant qui équilibre les risques pertinents, en tenant compte des différents facteurs environnementaux, personnels et de risque de l'espace de travail. Considérez que le confort thermique est subjectif et ne peut être garanti pour tous les utilisateurs. Les besoins en matière de protection thermique doivent être mis en balance avec l'impact sur la dextérité, la fatigue des mains et d'autres facteurs de risque pour l'utilisateur final. EN 511 Risque de froid Avertissement: Les propriétés isolantes des gants peuvent être réduites en cas d'exposition à l'humidité. En cas de conditions humides, choisissez des produits ayant une performance de pénétration de l'eau de 1. Les gants qui n'ont pas cette performance peuvent perdre leurs propriétés isolantes lorsqu'ils sont mouillés. EN 407:Risque thermique Avertissement: Les propriétés isolantes du gant peuvent être réduites en cas d'exposition à l'humidité. Ne pas utiliser dans des environnements humides. En cas de projection de matière en fusion, le travailleur doit quitter l'espace de travail et retirer immédiatement le gant.

L'HABILLAGE ET LE DÉSHABILLAGE: Enfilage: Commencez par avoir les mains propres et inspectez les gants pour vous assurer qu'ils sont en bon état avant de commencer à travailler. Le dos de la main porte le logo MTG et les marques de sécurité. Le logo vers le haut et la paume du gant vers le bas, insérez d'abord les doigts, puis tirez sur le gant pour le mettre en place à partir du poignet. Enlever le gant: Si les gants ont été en contact avec des contaminants ou des liquides, ne touchez pas la surface avec votre peau. Desserrez d'abord les doigts des deux gants, puis retirez entièrement l'un d'entre eux. Utilisez ensuite la main libre pour tirer le second gant vers le bas, en écartant le tissu de la peau. Éliminez ces gants conformément aux directives locales et aux réglementations en vigueur sur le lieu de travail. Se laver les mains après avoir retiré le gant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN: Ne jamais réutiliser les gants à usage unique. Les gants qui peuvent être lavés mécaniquement sont marqués de symboles de lavage. Le client ou le blanchisseur est responsable de l'inspection des gants après le lavage. Intersafe Netherlands B.V. n'est pas responsable des changements de propriétés après le lavage. Pour une performance optimale, conserver les gants dans leur emballage d'origine, à l'abri de la lumière du soleil, à température ambiante et sans humidité excessive. Si les gants peuvent être affectés par le vieillissement au cours du stockage, ils porteront une date de péremption sur les produits ou l'emballage. **ÉLIMINATION:** Respecter les réglementations locales. Les gants contaminés (produits chimiques ou risques biologiques) doivent être éliminés de manière appropriée et ne peuvent être réutilisés.

FI - FI

Tässä asiakirjassa on lisätietoja, jotka auttavat ymmärtämään näiden käsineiden ominaisuuksia, asianmukaista käyttöä ja hoitoa.

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIAN II KÄSINEET

MEKAANINEN-LÄMMÖN- JA KYLMÄNKESTÄVÄ

YLEISET VAROITUKSET: Käsineitä ei saa käyttää sellaisissa oloissa, missä niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Uudet ja kuluneet käsineet on aina tarkistettava ennen käyttöä, ja ne on hävitettävä, jos niissä havaitaan vikoja. Likaiset tai saastuneet käsineet on pyyhittävä ennen niiden riisumista riskin minimoimiseksi. Lateksikäsineet voivat aiheuttaa allergisia reaktioita henkilöille, jotka ovat herkkiä lateksin proteiineille. Valitse aina sellaine, joka tasapainottaa asiaankuuluvat vaarat, kun tunnet erilaiset ympäristö-, henkilö- ja riskitekijät työtilassa. Ota huomioon, että lämpömukavuus on subjektiivinen asia, eikä sitä voida taata kaikille käyttäjille. Lämpötilasuojastarpeet on tasapainotettava vähytuksen kanssa näppäryyteen, käsien väsymiseen ja muihin loppukäyttäjän riskitekijöihin. EN 511 Varoitus kylmyysriskistä: Käsineiden eristysominaisuudet voivat heikentyä, jos ne altistuvat kosteudelle. Jos olosuhteet ovat märät, valitse tuotteet, joiden vedenläpäisykyky on 1. Käsineet, joilla ei ole tätä suorituskykyä, saattavat menettää eristysominaisuutensa märkänä. EN 407: Lämpöriskivaroitus: Käsineen eristysyvyteen voi vaikuttaa kosteus. Älä käytä käsineitä kosteissa ympäristöissä. Jos käsinesuojen roiskuu kuumaa metallia tai muuta sulavaa ainetta, työntekijän tulisi poistua työtilasta heti ja ottaa käsine pois.

UKEMINEN JA RIISUMINEN: Pukeutuminen: Aloita puhtaat kädet ja tarkista, että käsineet ovat hyvässä kunnossa ennen työn aloittamista. Käden kämmenellä on MTG:n logo ja turvamerkinnät. Kun logo on ylöspäin ja käsineen kämmen alaspäin, työnnä ensin sormet sisään ja vedä sitten käsine ranteesta paikalleen. Riisuminen: Jos käsineet ovat joutuneet kosketuksiin epäpuhtauksien tai nesteiden kanssa, älä koske pintaan iholla. Löysää ensin molempien käsineiden sormet ja vedä sitten toinen käsine kokonaan pois. Vedä sitten vapaalla kädellä toinen käsine alaspäin ja rullaa kangas pois iholta. Hävitä nämä käsineet paikallisten ohjeiden ja työpaikan määräysten mukaisesti. Pese kädet poistamisen jälkeen. **PUHDISTUS JA HUOLTO:** Älä koskaan käytä kertakäyttökäsineitä uudelleen. Mekaanisesti pestävät käsineet merkitään pesusymbolilla. Asiakas tai pesula vastuussa käsineiden tarkastamisesta pesun jälkeen. Intersafe Netherlands B.V. ei vastaa ominaisuuksien muutoksista pesun jälkeen. Parhaan suorituksen saamiseksi käsineet alkuperäispakkauksessa, poissa auringonvalolta, huoneenlämmössä ja ilman liiallista kosteutta. Jos käsineet voivat vanhenuta varastoinnissa, tuotteisiin tai pakkauksen on merkitty viimeinen käyttöpäivä.

HÄVITTÄMINEN: Noudata paikallisia määräyksiä. Saastuneet käsineet (kemikaalit tai biovaara) on hävitettävä asianmukaisesti, eikä niitä voi käyttää uudelleen.

HU - HU

Ez a dokumentum részletesen ismerteti a kesztyűk tulajdonságait, megfelelő használatát és ápolását.

II. KATEGÓRIÁJÚ KESZTYŰ HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

MECHANIKUS-HŐ- ÉS HIDEGÁLLÓ

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK: A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll a veszélye annak, hogy mozgó gépelemekre kerül. Az új és használt kesztyűket használat előtt mindig ellenőrizni kell, és hibák esetén ki kell selejtezni. A szennyezett vagy kontaminált kesztyűket levétel előtt le kell törölni a kockázat minimalizálása érdekében. A latexkesztyűk allergiás reakciókat válthatnak ki azoknál, akik érzékenyek a latexfehérjékre. Mindig olyan kesztyűt kell választani, amely egyensúlyt teremt a releváns veszélyek és a munkakörnyezet, személyes, illetve kockázati tényezők között. Figyelembe kell venni, hogy a hőkomfort szubjektív, és nem garantálható minden felhasználó számára. A hővédelmi igényeket egyensúlyba kell hozni az ügyesség csökkenésével, a kézfáradással és egyéb kockázati tényezőkkel, amelyek a végfelhasználót érintik. EN 511 Hidegvezélyre figyelmeztetés: A kesztyű szigetelő tulajdonságai csökkenhetnek, ha nedvességnek vannak kitéve. Nedves körülmények között olyan terméket válasszon, amely vízáteresztési teljesítménye 1-es szintű. Az ezzel a tulajdonsággal nem rendelkező kesztyűk elveszíthetik szigetelőképességüket nedves állapotban.

EN 407:Thermal Risk Warning: A kesztyű szigetelő tulajdonságai csökkenhetnek nedvesség hatására. Ne használja nedves környezetben. Olvadt anyag fröccsenése esetén a dolgozónak el kell hagynia a munkaterületet, és azonnal le kell vennie a kesztyűt.

FELVÉTEL ÉS LEVÉTEL: Felvétel: Tisztа kézzel kezdje, és ellenőrizze a kesztyűket, hogy jó állapotban vannak-e a munka megkezdése előtt. A kézfejen található az MTG logó és biztonsági jelölések. A logóval felfelé és a kesztyű tenyérrészével lefelé először helyezze be az ujjakat, majd a kesztyűt a csuklónál fogva húzza fel a kézre. Levétel: Ha a kesztyűk szennyezett anyagokkal vagy folyadékokkal érintkeztek, ne érintse meg a felületüket bőrfelülettel. Először lazítsa meg mindkét kesztyű ujjait, majd húzza le az egyiket teljesen. Ezután a szabad kezével húzza le a másik kesztyűt, úgy hogy az anyagot kifelé görgeti a bőrtől. A kesztyűket a helyi előírásoknak és munkahelyi szabályoknak megfelelően dobja ki. Levétel után mosson kezet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS: Az egyszer használatos kesztyűket ne szabjа használni. Azokat a kesztyűket, amelyek gépi mosásra terveztek, mosási szimbólumok jelölik. A mosás utáni ellenőrzést a felhasználó vagy a mosoda felelős. Az Intersafe Netherlands B.V. nem vállal felelősséget a mosás utáni tulajdonságváltozásokért. A legjobb teljesítmény érdekében a kesztyűt eredeti csomagolásban, napfénytől védve, szobahőmérsékleten és túlzott páratartalom nélkül tárolja. A kesztyűket a tárolás közben öregedés befolyásolhatja, a termékeken vagy a csomagolason feltüntetik a lejárati dátumot.

ÁRTALMATLANÍTÁS: Tartsa be a helyi előírásokat. A szennyezett kesztyűket (vegyi anyagokkal vagy biológiai veszélyekkel) megfelelő módon kell megsemmisíteni, és nem használhatók újra.

IT - IT & CH

Questo documento fornisce informazioni dettagliate per comprendere le proprietà, l'uso corretto e la cura di questi guanti.

ISTRUZIONI PER L'USO DEI GUANTI DI CATEGORIA II

RESISTENTE AL CALORE E AL FREDDO

AVVERTENZE GENERALI: I guanti non devono essere indossati se c'è il rischio di rimanere impigliati in parti della macchina in movimento. I guanti nuovi e usati devono essere sempre ispezionati prima dell'uso e scartati se si riscontrano difetti. I guanti sporchi o contaminati devono essere puliti prima di essere rimossi per ridurre al minimo i rischi. I guanti in lattice possono causare reazioni allergiche alle persone sensibili alle proteine del lattice. Scegliere sempre un guanto che bilanci i rischi rilevanti, conoscendo i diversi fattori ambientali, personali e di rischio dell'ambiente di lavoro. Considerare che il comfort termico è soggettivo e non può essere garantito per tutti gli utenti. Le esigenze di protezione termica devono essere bilanciate con l'impatto sulla destrezza, l'affaticamento della mano e altri fattori di rischio per l'utente finale. EN 511 Avvertenza sul rischio di freddo: Le proprietà isolanti dei guanti possono ridursi se esposti all'umidità. In caso di condizioni umide, scegliere prodotti con una prestazione di penetrazione dell'acqua pari a 1. I guanti senza questa prestazione possono perdere le loro proprietà isolanti quando sono bagnati. EN 407:Avviso di rischio termico: Le proprietà isolanti dei guanti possono ridursi se esposti all'umidità. Non utilizzare in ambienti umidi. In caso di spruzzi fusi, il lavoratore deve lasciare lo spazio di lavoro e togliersi immediatamente il guanto.

CALZARE E SFILARE CORRETTAMENTE I GUANTI: Come calzare i guanti: Iniziare con le mani pulite e ispezionare i guanti per verificare che siano in buone condizioni prima di iniziare il lavoro. Il dorso della mano mostra il logo MTG e le marcature di sicurezza. Con il logo rivolto verso l'alto e il palmo del guanto rivolto verso il basso, infilare prima le dita e poi tirare il guanto in posizione dal polso. Come sfilare i guanti: Se i guanti sono stati a contatto con sostanze contaminanti o liquidi, non toccare la superficie con la pelle. Allentare prima le dita di entrambi i guanti e poi sfilare completamente un guanto. Quindi, con la mano libera, tirare il secondo guanto verso il basso, allontanando il tessuto dalla pelle. Smaltire i guanti in base alle linee guida locali e alle normative sul posto di lavoro. Lavare le mani dopo la rimozione. **PULIZIA E MANUTENZIONE:** Non riutilizzare mai i guanti monouso. I guanti che possono essere lavati meccanicamente sono contrassegnati da simboli di lavaggio. Il cliente, o chi lo occupa del lavaggio industriale, è il solo responsabile dell'ispezione dei guanti dopo il lavaggio. Intersafe Netherlands B.V. non è responsabile delle modifiche delle proprietà dei guanti dopo il lavaggio. **STOCCAGGIO:** Per ottenere prestazioni ottimali, conservare i guanti nella loro confezione originale, al riparo dalla luce solare, a temperatura ambiente e senza umidità eccessiva. Se i guanti possono risentire dell'invecchiamento durante la conservazione, sui prodotti o sulla confezione è riportata una data di scadenza. **SMALTIMENTO:** Rispettare le normative locali vigenti in materia. I guanti contaminati (sostanze chimiche o a rischio biologico) devono essere smaltiti correttamente e non possono essere riutilizzati.

NL - NL & BE

In dit document vindt u meer informatie over de eigenschappen, het juiste gebruik en de verzorging van deze handschoenen.

GEBRUIKSAANWIJZING HANDSCHOENEN CATEGORIE II

MECHANISCH-WARMTE- & KOUDEBESTENDIG

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN: Draag geen handschoenen als de kans bestaat dat u verstrikt raakt in bewegende machinonderdelen. Nieuwe en gedragen handschoenen moeten altijd voor gebruik worden geïnspecteerd en weggegooid als er defecten worden aangetroffen. Vuile of gecontamineerde handschoenen moeten worden afgeveegd voordat ze uittrekt om het risico tot een minimum te beperken. Latex handschoenen kunnen allergische reacties veroorzaken bij personen die gevoelig zijn voor latexproteïnen. Kies altijd een handschoen die de relevante risico's in evenwicht houdt, rekening houdend met de verschillende omgevings-, persoons- en risicofactoren op de werkplek. Houd er rekening mee dat thermisch comfort subjectief is en niet voor alle gebruikers gegarandeerd kan worden. De behoefte aan temperatuurbescherming moet worden afgewogen tegen de impact op bewegelijkheid, vermoeidheid van de handen en andere risicofactoren voor de eindgebruiker. EN 511 Waarschuwing voor koude: De isolerende eigenschappen van handschoenen kunnen afnemen bij blootstelling aan vocht. Kies in natte omstandigheden producten met een waterdoorlatendheid van 1. Handschoenen zonder deze kwaliteit kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen als ze nat worden. EN 407:Thermisch risico Waarschuwing: De isolerende eigenschappen van handschoenen kunnen afnemen bij blootstelling aan vocht. Niet gebruiken in natte omgevingen. In geval van gesmolten spatten moet de arbeider de werkruimte verlaten en de handschoen onmiddellijk uittrekken. **AAN- EN UITTREKKEN:** Aantrekken: Begin met schone handen en controleer of de handschoenen in goede staat zijn voordat u met het werk begint. Op de rug van de hand staan het MTG-logo en de veiligheidsmarkeringen. Steek eerst de vingers in de handschoen met het logo naar boven en de handpalm naar beneden en trek de handschoen dan vanaf de pols op zijn plaats. Uitdoen: Als de handschoenen in contact zijn geweest met verontreinigingen of vloeistoffen, raak het oppervlak dan niet met uw huid aan. Maak eerst de vingers van beide handschoenen los en trek dan één handschoen helemaal uit. Gebruik dan de vrije hand om de tweede de handschoen naar beneden te trekken, waarbij u de stof van de huid wegrolt. Gooi deze handschoenen weg volgens de plaatselijke richtlijnen en voorschriften op de werkplek. Was de handen na het verwijderen.

REINIGING EN ONDERHOUD: Gebruik handschoenen voor eenmalig gebruik nooit opnieuw. Handschoenen die mechanisch gewassen kunnen worden, worden gemarkeerd met wassymbolen. De klant of wasserij is verantwoordelijk voor het controleren van handschoenen na het wassen. Intersafe Netherlands B.V.niet aansprakelijk voor veranderingen in eigenschappen na het wassen. Voor de beste prestaties dewaard u ze oorspronkelijke verpakking, uit het zonlicht, bij kamertemperatuur en zonder overmatige vochtigheid. Als handschoenen kunnen worden aangetast door veroudering tijdens de opslag, staat er een vervaldatum op de producten of op de verpakking. **VERWIJDERING:** Volg de plaatselijke voorschriften. Verontreinigde handschoenen (chemicaliën of biologisch gevaarlijk) moeten op de juiste manier worden weggegooid en kunnen niet opnieuw worden gebruikt.

NO - NO

Denne dokumentet inneholder detaljer som hjelper deg med å forstå egenskapene, riktig bruk og vedlikehold av disse hanskene.

BRUKSANVISNING FOR HANSKER I KATEGORI II

MEKANISK VARME- OG KULDEBESTANDIG

GENERELLE ADVARSLER: Hansker skal ikke brukes hvis det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskinder. Nye og slitte hansker skal alltid inspiseres før bruk, og kasseres hvis det oppdages defekter. Skitne eller forurensede hansker skal tørkes av før de tas av for å minimere risikoen. Lateksknsker kan forårsake allergiske reaksjoner hos personer som er følsomme for lateksproteiner. Velg alltid en hanske som balanserer de relevante farene, og ta hensyn til ulike miljø-, person- og risikofaktorer i arbeidsområdet. Tenk på at termisk komfort er subjektiv og ikke kan garanteres for alle brukere. Behovet for temperaturbeskyttelse må veies opp mot innvirkningen på fingerfærdighet, trettelhet i hendene og andre risikofaktorer for sluttbrukeren. EN 511 Advarsel om kulderisiko: Hanskens isolerende egenskaper kan reduseres når den utsettes for fuktighet. Ved våte forhold bør du velge produkter med en vanngjennomtrengningsevne på 1. Hansker uten denne egenskapen kan miste sine isolerende egenskaper når de blir våte. EN 407:Advarsel om termisk risiko: Hanskens isolerende egenskaper kan reduseres når den utsettes for fuktighet. Må ikke brukes i våte omgivelser. Ved smådreptråt skal arbeideren forlate arbeidsområdet og umiddelbart ta av hansken. **PÅ- OG AVKLEDNING:** Ta på hanskene: Begynn med rene hender og inspiser hanskene for å sikre at de er i god stand før du starter arbeidet. På håndryggen finner du MTG-logoen og sikkerhetsmerkingen. Med logoen opp og håndflaten ned, sett inn fingrene først, og trekk deretter hanskenen på plass fra håndleddet. Ta av deg hanskene: Hvis hanskene har vært i kontakt med forurensninger eller væsker, må du ikke berøre overflaten med huden. Lasne først fingrene på begge hanskene, og trekk deretter den ene hansken helt av. Bruk deretter den frie hånden til å trekke den andre hansken ned, og rull stoffet bort fra huden. Hanskene skal kasseres i henhold til lokale retningslinjer og forskrifter på arbeidsplassen. Vask hendene etter fjerning.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD: Bruk aldri engangshansker om igjen. Hansker som kan vaskes maskinelt, er merket med vaskesymboler. Kundeen eller vaskeriet er ansvarlig for å inspisere hanskene etter vask. Intersafe Netherlands B.V. er ikke ansvarlig for endringer i hanskens egenskaper etter vask. For best mulig ytelse bør hanskene oppbevares i originalemballasje, beskyttet mot sollys, i romtemperatur og uten for høy luftfuktighet. Hvis hanskene kan påvirkes av aldring under oppbevaring, vil det stå en utløpsdato på produktene eller emballasjen. **AVFALLSHÅNTERING:** Følg lokale forskrifter. Forurensede hansker (kjemikalier eller biologisk farlige stoffer) må kastes på riktig måte og kan ikke brukes på nytt.

PL - PL

Niniejszy dokument zawiera szczegółowe informacje na temat właściwości, użytkowania oraz pielęgnacji rękawic.

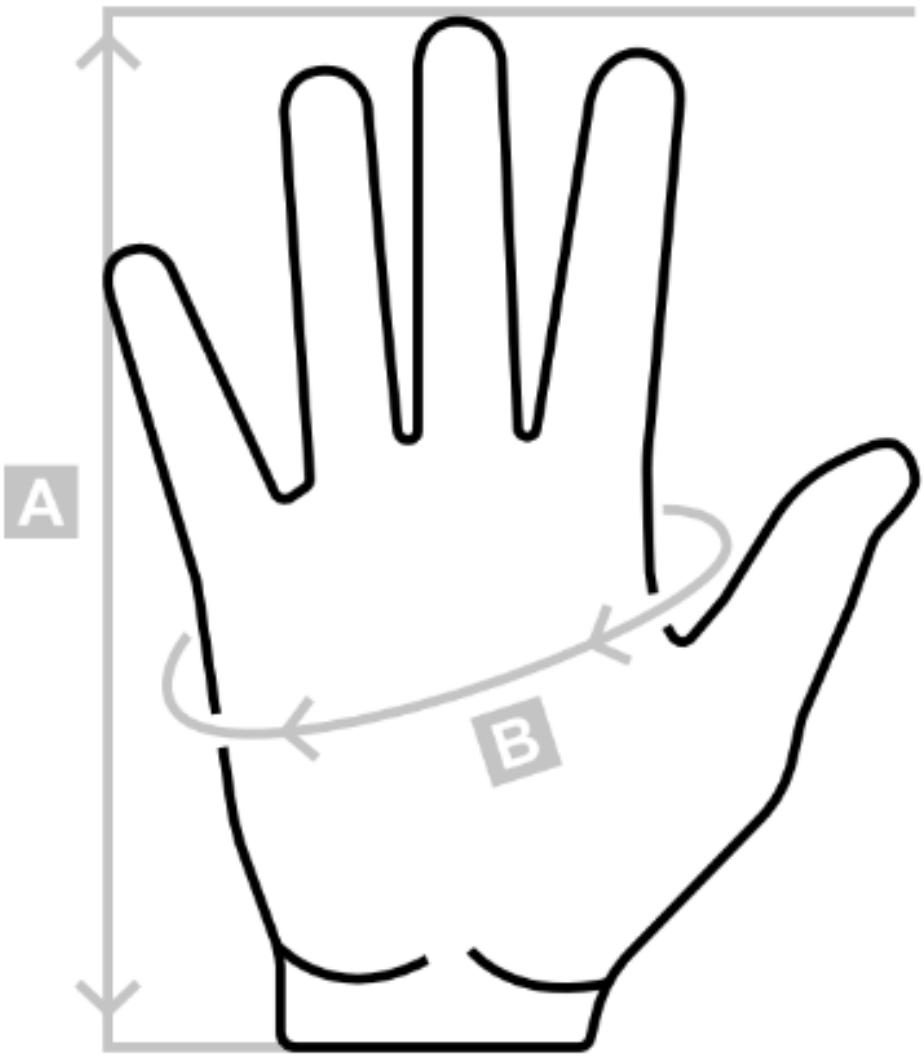
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA RĘKAWIC KATEGORII II

IIODPORNOŚĆ MECHANICZNA NA CIEPŁO I NA ZIMNO

OSTRZEŻENIA OGÓLNE: Rękawic nie należy nosić, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w ruchome części maszyny. Zarówno nowe i używane rękawice należy zawsze sprawdzać przed założeniem, a w razie stwierdzenia wad należy je bewzględnie zutylizować. Brudne rękawice należy wyczy

คู่มือการเลือกขนาด

ถุงมือ MTG พัฒนาโดยอ้างอิงมาตรฐานไซซ์ตาม EN ISO 21420:2020
ถุงมือแบบถักทุกคู่มาพร้อมรหัสสีที่ข้อมือ เพื่อให้ระบุขนาดได้ง่าย



	Size	A (mm)	B (mm)
	06	160	152
	07	171	178
	08	182	203
	09	192	229
	10	204	254
	11	215	279
	12	>215	304

ประสิทธิภาพการป้องกันความเสี่ยงจากงานเชิงกล (EN388:2016 +2018)

ถุงมือทุกรุ่นมีการแสดงผลการทดสอบไว้ที่ตัวผลิตภัณฑ์ รวมถึงป้ายแท็กด้านใน เพื่อช่วยในการเลือกใช้งานได้อย่างเหมาะสม โดยสามารถนำข้อมูลดังกล่าวไปใช้ร่วมกับการประเมินความเสี่ยงและการทดสอบความกระชับเมื่อสวมใส่ เพื่อให้ได้ถุงมือที่เหมาะสมกับลักษณะงานมากที่สุด
ผลการทดสอบแสดงระดับจากต่ำไปสูง
(0 = ต่ำสุด, 4,5,F = สูงสุด, X = ไม่ได้ทดสอบ)

	ระดับคะแนน	ประเภทการทดสอบ
A	0-4	ความทนทานต่อการเสียดสี
B	0-5	ความทนทานต่อการบาดจากใบมีด (Cope)
C	0-4	ความทนทานต่อการฉีกขาด
D	0-4	ความทนทานต่อการเจาะทะลุ
E	A-F	ความทนทานต่อการบาดจากใบมีดตรง (TDM)
F	P*	ความทนทานต่อแรงกระแทก (เฉพาะหลังมือ)

ถุงมือ My-T-Gear แบ่งออกเป็น 2 กลุ่มตามระดับการป้องกันการบาดแบบ TDM
โดยรุ่นที่มีระดับตั้งแต่ ‘C’ ขึ้นไปเป็นถุงมือกันบาด
ส่วนระดับต่ำกว่านั้นจะจัดอยู่ในกลุ่มถุงมือป้องกันเชิงกลพื้นฐาน

กลุ่ม	เกณฑ์และประสิทธิภาพที่กำหนด
เชิงกล	ป้องกันการบาดแบบ TDM ระดับ ‘B’ หรือต่ำกว่า
กันบาด	ป้องกันการบาดแบบ TDM ระดับ ‘C’ ขึ้นไป

การป้องกันความเสี่ยงจากความร้อน: ความร้อนหรือเปลวไฟ (EN407:2020)

EN 407

ABCDEF

ถุงมือป้องกันความเสี่ยงจากความร้อน จะมีสัญลักษณ์แสดงอยู่บริเวณหลังมือ หรือป้ายแท็กด้านใน โดยสัญลักษณ์ที่ใช้ (ความร้อนหรือเปลวไฟ) จะขึ้นอยู่กับระดับการป้องกันและลักษณะการใช้งานของถุงมือ เพื่อช่วยให้เลือกใช้งานได้อย่างเหมาะสม

	ระดับคะแนน	ประเภทการทดสอบ
A	0-4	การลามไฟ
B	0-4	ระดับการทนความร้อนจากการสัมผัส
C	0-4	ระดับการทนความร้อนจากการพาความร้อน
D	0-4	ระดับการทนความร้อนจากการแผ่รังสี
E	0-4	ระดับความทนทานต่อสะเก็ดโลหะหลอมละลายขนาดเล็ก
F	0-4	ระดับความทนทานต่อสะเก็ดโลหะหลอมละลายขนาดใหญ่

การป้องกันความเย็น (EN511:2006)

EN 511

A B C

ถุงมือสำหรับป้องกันความเย็น จะมีสัญลักษณ์แสดงอยู่บริเวณหลังมือ หรือป้ายแท็กด้านใน โดยระบุถึงระดับและประเภทของการป้องกันที่ถุงมือรองรับ ทั้งนี้ค่าตัวที่สามแสดงถึงคุณสมบัติในการกันน้ำ ซึ่งมีผลต่อประสิทธิภาพในการเป็นฉนวนความร้อน

	ระดับคะแนน	ประเภทการทดสอบ
A	0-4	ความทนทานต่อความเย็น: การพาความเย็น
B	0-5	ความทนทานต่อความเย็น: การสัมผัสความเย็น
C	0-4	การซึมผ่านของน้ำ (กันน้ำ = 1)

ตารางเลือกสินค้า My-T-Gear

			แบบตัดเย็บ	ผ้าถัก 13 เกจ	ผ้าถัก 15 เกจ	ผ้าถัก 18 เกจ	เคลือบฝ่ามือ	เคลือบ 3/4 ของถุงมือ	เคลือบเต็มมือ	เคลือบ PU	โฟมไนไตรล์	ไนไตรล์ผิวกราย (หยาบ)	ไนไตรล์ผิวกราย (เรียบ)	เคลือบ NBR	ฝ่ามือดอกกันลื่น	ซับในกันความเย็น	รองรับหน้าจอสัมผัส	ปลอกข้อมือเซฟตี้	เส้นใยโลหะถัก	ป้องกันแรงกระแทก
งานหยิบจับและงานทั่วไป		MA-1305-PNX		●			●			●							●			
		MA-1305-PNXG		●			●			●							●			
		MA-1305-PNXW		●			●			●							●			
		MA-1305-NNX		●			●						●				●			
		MY-1505-NPX			●		●				●				●		●			
		MY-1505-NFX			●		●				●						●			
		MY-1505-NFXR			●		●				●						●			
		MY-1507-NFX			●			●			●						●			
		MA-1505-NSWI			●		●					●				●				
งานกันบาดและงานหนัก	C	MH-1805-PNC				●	●			●							●			
		MH-1805-NFC				●	●				●						●			
	D	MH-1805-PND				●	●			●							●			
		MH-1805-NFD				●	●				●						●			
		MH-1510-NND			●		●					●								●
		MZ-1305-NSD		●			●				●						●		●	
	F	MZ-1305-NSF		●			●				●						●		●	
แบบคลาสสิก		MS-N4H-10S	●						●					●				●		
		MS-N4H-07S	●					●						●				●		
		MS-N4L-07C	●					●						●						

ตารางนี้สามารถใช้เพื่อระบุผลิตภัณฑ์ที่ตรงตามเกณฑ์ที่คุณต้องการ และยังแสดงกลุ่มผลิตภัณฑ์ต่างๆ เพื่อให้เห็นความแตกต่างของสินค้าแต่ละประเภท

*ดูหน้า 16 สำหรับรหัสการสั่งซื้อถุงมือทุกขนาด